

ADYAYA I

PURWAKA

1.1 Dadalan Pikobet

Aksara Bali pinaka silih tunggil wangun budaya sané wénten ring Bali taler pinaka sarana ngajegang budaya Baliné olih krama Bali. Ngawit saking panglimbak zaman ring abad ka-10 kantos mangkin aksara Bali kantun kaplajahin pinaka pahan saking muatan lokal basa Bali. Manut Antara, dkk (2023: 5) ring buku *pedoman* pasang aksara Bali, panglimbak aksara Bali kakawitin saking India wénten aksara kuna sané mawasta aksara Karosti, salanturnyané dados aksara Brahmi. Saking aksara Brahmi puniki raris nglimbak dados aksara Déwanagari miwah aksara Pallawa. Aksara Déwanagari puniki wénten ring India Utara raris aksara Pallawa nglimbak ring India Selatan. Ring Bali, aksara Déwanagari punika kaanggén nyurat aksara Bali Kuno miwah basa Sanskerta. Mawit saking aksara Kediri Kwadrat miwah dados aksara Jawi rauhing mangkin marupa aksara Bali. Parindikan punika mangkin prasida ngawéntenang aksara Bali madué sawatara 45 aksara dasar sané kakepah ring makudang-kudang soroh kadasarin antuk uger-uger pasang aksara Bali (Médera, 2002: 2).

Kawéntenan uger-uger nyurat aksara Bali sampun sayan nglimbak nganutin pakibeh aab jagaté sakadi mangkin. Aksara Bali sané kapolihang saking genah *ruang publik* inggihan punika ring penyuratan papan nama. Sesuratan papan nama sané nganggén aksara Bali taler sampun dados uratian saking nayaka praja (*pemerintah*) sané mautasaha nglimbakang basa, aksara lan sastra Bali mangda

kaanggén uger-uger sajeroning nyurat aksara Bali pamekasnyané nyurat papan nama. Sakadi ngawit ring pidabdab saking Dinas Kebudayaan Provinsi Bali (1996: 11) marupa ngamedalang buku *Pembinaan Bahasa Aksara dan Sastra Bali Pedoman Penulisan Papan Nama dengan Aksara Bali*. Ring buku punika nguningayang kawéntenan uger-uger sesuratan papan nama nganggén *dwi* aksara (aksara *latin* lan aksara Bali) ring *instansi* pamerintah utawi *swasta*.

Kawewehin malih usaha sajeroning ngukuhang, nuréksain miwah maripurnayang indik nyurat aksara Bali punika kawetuang pidabdab nyusun buku *Pedoman Pasang Aksara Bali* saking manggalaning I Nengah Médera taler *tim penyusun* warsa 2009. Buku punika madaging uger-uger sané katah sajeroning nyurat nganggén aksara Bali manut pasangnyané antuk kalimbakang malih nganutin aab jagaté sakadi mangkin. Daging buku punika taler kanton kaambil saking buku uger-uger pasang aksara Bali sané sampun wénten saking riin nganutin panglimbaknyané minakadi pasang aksara purwadresta, pasang aksara schwartz, pasang aksara 1957, pasang aksara 1963 taler sané mangkin kaunggahang saking dinas kebudayaan provinsi Bali.

Makéh pikobet sané wénten ngeninin indik sesuratan papan nama maaksara Bali punika kanton méwéh katepasin santukan pakuuban jagat (*globalisasi*) lan *pariwisata* sané ngreredang manah krama Bali urati ring ngajegang budaya Baliné. Parindikan punika malih kagentosin antuk kawéntenan tata titi mawasta *Peraturan Gubernur Bali No. 80* warsa 2018 inggih punika ngeninin indik "*Perlindungan dan Penggunaan Bahasa, Aksara dan Sastra Bali*" taler ring *Pergub Bali No. 80* warsa 2018 paos 6 maosang *Penggunaan Aksara Bali pada Papan Nama*. Manut ring paos 6 punika, aksara Bali mangda kasurat saha

kagenahang ring ajeng aksara *latin* ri tatkala nyurat wasan genah suci umat Hindu, *lembaga* adat, *prasasti peresmian* wangunan, wangunan, *lembaga* pamerintahan, *lembaga swasta*, wasan margi, sarana *pariwisata* miwah *fasilitas umum* sané tiosan.

Kawéntenan sané dahat mautama daweg warsa 2018 sajeroning sesuratan papan nama mabasa *asing* sané kasurat taler antuk aksara Balinyané kanton wénten kaiwangan punika silih tunggilnyané prasida kacingak ring *wébsite "Bali Puspa News"* antuk gatranyané "*Gubernur Koster Resmikan Penggunaan Aksara Bali di Bandara Ngurah Rai*" ring tanggal 5 Oktober 2018.



Gambar 1.1 Papan Nama Aksara Bali ring Bandara I Gusti Ngurah Rai

(Sumber: balipuspanews.com)

Irika maosang sané pinaka lawangan jagi ka Pulo Baliné, *Manajemen Bandar Udara Internasional I Gusti Ngurah Rai* ngresmiang pawuwuh papan nama maaksara Bali nganutin Pergub Bali No. 80 warsa 2018 punika ring sesuratan "*I Gusti Ngurah Rai Internasional Airport*" sané magenah ajengnyané *Terminal Keberangkatan Domestik*. Malarapan saking gatra punika ngraris wénten pangurati saking sang sujana antuk Dosén Program Studi Sastra Bali, Fakultas Ilmu Budaya, Drs. I Gedé Nala Antara, M.Hum., sapisanan dados pakar aksara Bali ring Universitas Udayana sané maosang kaiwangan sesuratan punika

wantah magenah ring krana "*Internasional*" lan "*Airport*". Pinaka silih tunggil pahan pasang aksara Bali, indik krana-krana mawit saking basa Indonésia, basa daérah tiosan miwah basa *asing* sané kasurat nganggén aksara Anacaraka lan aksara suara, dadosnyané patut kasurat nganutin sapunapi kaucap basa Balinyané manut Tribun Bali (2018).

Panglaksana tata titi *Pergub Bali No. 80* warsa 2018 punika taler durung prasida karesepang saking krama Bali antuk kakirangannyané ring nguratiang uger-uger sajeroning sesuratan aksara Bali majeng *ruang publik* pamekasnyané papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* ring *kawasan wisata*. Malarapan saking kakirangan punika, nayaka praja (*pemerintah*) malih nglaksanayang parikrama sané wau kamargiang daweg warsa 2023 kapanggih gatra ring *wébsite "Nusa Bali"* sané mamurda "*Rékomendasikan Pedoman Pasang Aksara Hingga Penulisan Serapan*". Manggalaning *Bidang Sejarah* lan *Dokumentasi Dinas Kebudayaan Provinsi Bali, Anak Agung Ngurah Bagawinata* ring parikrama Pasamuhan Agung Basa Bali VIII sané kalaksanayang tanggal 11-12 Méi 2023 ring Sanur, Dénpasar. Ring Pasamuhan punika ngamedalang indik kawéntenan nyusun buku kasarengin olih *akademisi* lan *praktisi* sané madué kawagedan utamannyané ring aksara Bali marupa *Buku Pedoman Pasang Aksara Bali, Éjaan Huruf Latin Bahasa Bali*, taler *Pengembangan Kosakata dan Penulisan Unsur Serapan*. Manut Antara, dkk (2023: 3) kawéntenan buku *pedoman* pasang aksara Bali punika prasida nyantenang indik sapunapi basa Bali mangkin sampun makéh kapanggih ring basa *asing* taler kabaosang sesuratan krana basa Bali sané ngawit saking basa daérah, basa Indonésia miwah basa *asing* lianan saking basa Kawi lan Sanskerta patut kasurat nganutin sapunapi

kabaosang basa witnyané. Manut Antara, dkk (2020 : 34) sesuratan *ranah ruang publik* marupa papan nama prasida kasurat nganggén pasang jajar palas. Tetujon ngawigunayang pasang jajar palas punika nganutin saking *komunikasi visual* prasida dangan kacingak miwah kawacén majeng krama miwah *wisatawan asing* sané nénten uning ring aksara Bali (Tatkala, 2022).

Madasar saking kawéntenan pikobet sajeroning parinama papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing*, punika ngawinang dados *dasar* tetimbangan ring tetilikan sané jagi kalaksanayang. Manut Supartini lan Andhi (2020: 122) pinaka wangun saking *industri pariwisata*, pastika misaratang kawéntenan *akomodasi pariwisata* sané makéh marupa minakadi *villa, hotél* utawi genah anggén marerepan antuk sakancan sarana (*fasilitas*) ring *kawasan wisata*. Pinaka wewidangan *pusat pariwisata Internasional*, ring Bali pamekasnyané *kawasan wisata* Kuta dados silih tunggil genah sané katah antuk makudang-kudang *akomodasi pariwisata* (Wirata, 2002: 230).

Manut *data resmi Profil Kecamatan Kuta, Kabupaten Badung* warsa 2024, *kawasan* Kuta sané marupa Kecamatan puniki magenah ring Kabupatén Badung, Bali, Indonésia sané wewidangannyané madué 5 Désa/Kelurahan inggih punika Kedonganan, Tuban, Kuta, Legian, miwah Seminyak. Malarapan saking soang-soang margi ageng ring Désa/Kelurahan punika dados *kawasan wisata* sané makéh naenin kawéntenan papan nama *akomodasi pariwisata* antuk mabasa *asing* taler kasurat aksara Balinyané. Kawéntenan pikobet ring pamargin tata titi saking nayaka praja (*pemerintah*) majeng kalangan krama Bali sajeroning ngamargiang indik swadharma nyurat aksara Bali ring papan nama punika patut katepasin santukan pamarginyané durung nganutin uger-uger pasang aksara Bali.

Sajeroning ngamargiang tetilikan, pastika patut madué sasuluh anggén pratiwimba ri kala ngamargiang tetilikan. Wénten tetilikan asoroh sané pateh nilikin indik papan nama maaksara Bali sané kapertama, tetilikan olih Ida Bagus Purwa warsa 2022 sané mamurda "Panuréksan Sesuratan Pasang Aksara Bali Sajeroning Papan Nama Maaksara Bali ring SMA/SMK Sajebag Kabupatén Tabanan". Tetilikan puniki nlatarang indik sapunapi kawéntenan taler kaiwangan sesuratan aksara Bali ring papan nama SMA/SMK sajebag Kabupatén Tabanan sané makéh naenin kaiwangan sesuratan ring pasang aksara Balinyané. Tetilikan asoroh kaping kalih wénten saking Madé Réland Udayana Tangkas warsa 2020 sané mamurda "*Aksara Bali dalam Penulisan Papan Nama Bahasa Asing; Sekilas Tinjauan Implementasi Pergub Bali No. 80 Tahun 2018*". Pikolih saking tetilikan punika ngeninin indik pabligbagan sané nguningayang indik kawéntenan nyurat kruna basa *asing* ring aksara Bali sané patut kejantenang kaping utama inggih punika *pelafalan* utawi *pengucapan*. Malarapan antuk sapunapi kabaosang basa punika punika kaaturang ring kecap suara basa Bali miwah kalanturang antuk pidabdab nyurat aksara Bali manut uger-uger pasang aksara Bali.

Manut napi sané kawedarang indik tetilikan asoroh ring ajeng pamekasnyané indik papan nama maaksara Bali, tetilikan sané jagi kamargiang puniki wénten pateh miwah pabinayannyané inggih punika ring jejering miwah panandang tetilikan. Tetilikan puniki pacang maosang indik nuréksain sesuratan aksara Bali saking kruna-kruna ring basa *asing* utamannyané saking parinama papan nama *akomodasi pariwisata* sajeroning *kawasan wisata* Kuta. Tetilikan sané jagi kamargiang puniki taler ngutamayang antuk ngawigunayang buku

pedoman pasang aksara Bali sané anyar pikolih saking Pasamuhan Agung Basa Bali kaping VIII warsa 2023 sajeroning nyurat aksara Bali ring *ruang publik* marupa sesuratan papan nama aksara Bali utamannyané mabasa *asing*.

Malarapan saking dadalan pikobet sané katlatarang ring ajeng, durung wénten sané nilikin indik sesuratan aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* sajeroning *kawasan wisata* Kuta utamannyané sané nganggén basa *asing*. Punika mawinan, murda saking tetilikan puniki "Panuréksan Sesuratan Aksara Bali Ring Papan Nama *Akomodasi Pariwisata* Mabasa *Asing* Sajeroning *Kawasan Wisata* Kuta".

1.2 Ngrereh Pikobet

Nganutin saking tetilikan sané pacang kalaksanayang, wénten makudang-kudang pikobet sané mapaiketan sareng kaiwangan sesuratan aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta. Pikobet sané kapanggih inggih punika; (1) Kawéntenan makudang-kudang papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sané nganggén aksara Bali sajeroning *kawasan wisata* Kuta. (2) Kawéntenan sesuratan aksara Bali sané iwang ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta. (3) Sesuratan sané patut ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* manut *Pedoman* Pasang Aksara Bali ring *kawasan wisata* Kuta. (4) Panyanggra krama Bali indik *pengaplikasian* aksara Bali nganutin *Pedoman* Pasang Aksara Bali warsa 2023. (5) Kawéntenan uger-uger sajeroning nyurat utawi ngaryanin aksara Bali utamannyané ring papan nama *akomodasi pariwisata* sané nganggén basa *asing*.

1.3 Ngwatesin Pikobet

Pikobet sané sampun katuréksain saking tetilikan puniki, jagi kawatesin malih saking pikobet sané sampun kapolihang. Makudang-kudang pikobet sané pacang kakirangin punika mangda prasida kamargiang kantos paripurna ring pikobet sané kaselehin. Pikobet sané pacang kawatesin inggih punika: (1) Kawéntenan makudang-kudang papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sané nganggén aksara Bali sajeroning *kawasan wisata* Kuta. (2) Kawéntenan sesuratan aksara Bali sané iwang ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta. (3) Sesuratan sané patut ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* nganutin *Pedoman Pasang Aksara Bali ring kawasan wisata* Kuta.

1.4 Bantang Pikobet

Madasar saking sané sampun katlatarang ring dadalan pikobet, ngrereh pikobet miwah ngwatesin pikobet ring ajeng, prasida kaambil bantang pikobet sané pacang katlatarang ring tetilikan puniki inggih punika:

1. Sapunapi kawéntenan aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta?
2. Sapunapi indik kaiwangan sesuratan pasang aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta?

1.5 Tetujon Tetilikan

Pikolih saking bantang pikobet ring ajeng pastika madué tetujon sané kakaryanin mawinan pacang dados *pedoman* ring pamargin tetilikan puniki.

Tetujon saking tetilikan puniki inggih punika:

1. Mangda prasida nlatarang kawéntenan aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta.
2. Mangda prasida nyantenang indik kaiwangan sesuratan aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sajeroning *kawasan wisata* Kuta.

1.6 Kawigunan Tetilikan

Tetilikan puniki kaaptiang pacang mapikenoh miwah maguna, sakéwanten pikolih sané prasida kapolihang inggih punika: (1) Kawigunan Pamucuk miwah (2) Kawigunan Panglimbak.

1. Kawigunan Pamucuk

Kawigunan pamucuk (*téoritis*) saking tetilikan puniki inggih punika mangda nguningayang kawéntenan saking basa Bali ring *ranah publik* marupa papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sané kasurat antuk aksara Balinyané malarapan antuk nganutin *Pedoman* Pasang Aksara Bali pikolih saking Pasamuhan Agung kaping VIII warsa 2023. Mangda prasida dados mabuat ring ngamolihang pangweruhan sapunapi wangun-wangun indik sesuratan aksara Bali ring *ruang publik* pamekasnyané nyurat papan nama *akomodasi pariwisata* sané mabasa *asing* ring wewidangan *kawasan wisata* Kuta miwah krama Bali mangda ngresepang pamargin tata titi indik swadharma nyurat aksara Bali nganutin uger-uger pasang aksara Bali.

2. Kawigunan Panglimbak

Kawigunan panglimbak (*praktis*) ring tetilikan puniki kaaptiang mangda mawiguna majeng ring krama Bali, majeng ring guru lan sisia, majeng ring sang sané nyurat, miwah majeng ring panilik sané tiosan.

a) Majeng ring krama Bali

Kawigunan majeng ring krama Bali, tetilikan puniki prasida kauningin indik kawéntenan pikobet sajeroning sesuratan papan nama *akomodasi pariwisata* mabasa *asing* sané kasurat antuk aksara Balinyané taler nguningayang mangda prasida dados tuntunan ring nglimbakang kawéntenan sepat siku-siku saking sesuratan aksara Bali ring papan nama *akomodasi pariwisata* sané nganggén basa *asing* nganutin uger-uger Pasang Aksara Bali sané patut.

b) Majeng ring guru lan sisia

Majeng guru lan sisia ring tetilikan puniki prasida mapikenoh ring panglimbak paplajahan *Muatan Lokal* basa Bali nganutin *Kurikulum Merdeka* mangda nincapang kabecikan ring *pendidikan* antuk nyingakin palemahan krama Baliné sajeroning ngawéntenang sesuratan aksara Bali ring *ruang publik* marupa papan nama *akomodasi pariwisata* sané nganggén basa *asing*.

c) Majeng ring sang sané nyurat

Kawigunan majeng ring sang sané nyurat pinaka pangardi utawi *konséptor* ring sesuratan aksara Bali prasida dados pangweruh anggén nincapang kawagedan sajeroning nyurat mangda nganutin tata titi anyar sané kamedalang saking nayaka praja (*pemerintah*) malarapan buku *Pedoman Pasang Aksara Bali* antuk nyuratang papan nama sané nganggén basa *asing* pamekasnyané papan nama *akomodasi pariwisata* ring *kawasan wisata*.

d) Majeng ring panilik sané tiosan

Kawigunan majeng ring panilik tiosan sané jagi ngamargiang tetilikan mangda prasida kaanggén pratiwimba ri tatkala ngamolihang pikobet sané pateh ring tetilikan puniki.

